



**Tkaczki z Hruda,**  
fot. z archiwum Narodowego  
Instytutu Dziedzictwa

Tekst  
*Hanna Golla*  
kurator wystawy

Muzeum Etnograficzne  
Oddział Muzeum Narodowego  
we Wrocławiu  
ul. Romualda Traugutta 111/113

#### Część europejska:

Fotografie i filmy oraz teksty opisów pozyskano z UNESCO, przekłady pochodzą z Polskiego Komitetu ds. UNESCO. Ekspozycje wypożyczono z Państwowego Muzeum Etnograficznego w Warszawie, Muzeum Etnograficznego im. Seweryna Udzieli w Krakowie, Instytutu Słowackiego w Warszawie, Rumuńskiego Instytutu Kultury w Warszawie oraz Museum Das Haus der Fasnacht z Imst w Austrii.

#### Część polska:

Fotografie i opisy pozyskano z Narodowego Instytutu Dziedzictwa.



Organizatorzy wystawy



Patronat honorowy



Projekt  
„NIEMATERIALNE DZIEDZICTWO  
REGIONU I SKARBY EUROPEJSKIEJ  
KULTURY TRADYCYJNEJ”  
dofinansowany ze środków Ministerstwa  
Kultury i Dziedzictwa Narodowego



Za użyczenie eksponatów dziękujemy  
Instytutowi Słowackiemu w Warszawie,  
Rumuńskiemu Instytutowi Kultury w Warszawie



oraz  
Museum Das Haus der Fasnacht z Imst  
i dr. Edwardowi Wąsiewiczowi  
Konsulowi Honorowemu Austrii we Wrocławiu

Patroni medialni:



## Skarby europejskiej kultury tradycyjnej



2.09.2016 –  
– 26.02.2017

**Malarstwo dekoracyjne  
z Petrykiwki**  
© O.O. Shpak, with the  
permission of UNESCO

W październiku 2003 roku podczas trzydziestej drugiej sesji Zgromadzenia Ogólnego UNESCO przyjęto Konwencję w sprawie ochrony niematerialnego dziedzictwa kulturowego. Jest ona piątą z kolei umową uzupełniającą poprzednie, traktujące o ochronie innych dziedzin światowego dziedzictwa. W ramach konwencji powstały trzy listy międzynarodowe: **Lista reprezentatywna niematerialnego dziedzictwa kulturowego ludzkości**, **Lista niematerialnego dziedzictwa kulturowego wymagającego pilnej ochrony** oraz **Rejestr najlepszych praktyk**. Wpisanych na nie zostało już kilkaset zjawisk z zakresu niematerialnego dziedzictwa kulturowego, w tym prawie sto w dwudziestu ośmiu krajach europejskich. Nie są one w żaden sposób wartościowane, stanowią natomiast świadectwo żywej kultury wspólnot, które je zgłaszają. **Polska ratyfikowała Konwencję w 2011 roku**. Od roku 2014 sukcesywnie tworzona jest **Krajowa lista niematerialnego dziedzictwa kulturowego**, na której obecnie znajduje się siedemnaście zjawisk, mogących ubiegać się o kandydowanie do wpisu na listy międzynarodowe.

**Czym jest niematerialne dziedzictwo kulturowe?** W jego zakres wchodzi różnorodność praktyk, zwyczaje, wyobrażenia, formy ekspresji, wiedza i umiejętności, jak również związane z nimi narzędzia i instrumenty, przedmioty, artefakty oraz obszary kulturowe. Dziedzictwo to, przekazywane z pokolenia na pokolenie i stale odtwarzane przez mniejsze lub większe społeczności, zapewnia im poczucie tożsamości i zachowanie własnej kultury. Jest ono również świadectwem wielobarwności kulturowej, której poznanie przyczynia się do poszanowania kultury innych narodów i grup etnicznych.

**Zaprezentowanych na wystawie czterdzieści jeden europejskich zjawisk kulturowych obejmuje bardzo zróżnicowane dziedziny:**

- tradycje muzyczne (muzyka, śpiew i taniec) zarówno te mało znane, takie jak izopolifonia ludowa z Albanii, taniec na żarze z południowo-wschodniej Bułgarii, śpiew *ojkanje* i taniec *nijemo kolo* z Dalmacji, taniec rekrutów z Czech, pieśni polifoniczne z Łotwy, taniec *caľuş* z Rumunii, gra na fujarze na Słowacji, *canto a tenore* z Sardynii, jak i te już spopularyzowane, np. hiszpańskie flamenco czy portugalskie fado
- obchody karnawałowe, np. mające miejsce w austriackim Imst, w belgijskich Binche i Aalst, Parada Dzwonników z regionu Kostav w Chorwacji, święta *Busó* w Mohaczu na Węgrzech
- procesje, pochody i misteria, np. procesja Przenajświętszej Krwi w Brużii (Belgia), wiosenna procesja





### Nestinarstwo

© 2007 by Regional Museum Burġas, with the permission of UNESCO

Królów i Królowych w Gorjani w Chorwacji, *Patum* w Berġa w Hiszpanii, chodzenie po kołędzie w Rumunii i Mołdawii • rzemiosło i sztuka, takie jak wyrób drewnianych zabawek dla dzieci oraz pierników w Chorwacji, koronki z Cypru, gobeliny i koronki klockowe z Francji, krzyże drewniane z Litwy, ceramika z Horezu w Rumunii, malarstwo z Petrykiwki na Ukrainie, haft *Matyó* na Węgrzech, lutnictwo z Cremony (Włochy) • przestrzeń kulturowa jednej społeczności: Kihnu z Estonii, Suiti z Łotwy, Laponia • inne różnorodne zjawiska, m.in. konny potów krewetek w Belgii, język gwizdów z wyspy Gomera (Wyspy Kanaryjskie) i ludzkie wieże w Katalonii (Hiszpania), obchody święta ognia w Pirenejach, Hiszpańska Szkoła Jazdy Konnej w Wiedniu • zjawiska obejmujące swoim zasięgiem większy obszar jednego państwa lub kilku, np. francuska tradycja biesiadna i jeździecka, dieta śródziemnomorska, sokolnictwo.



### Jeździectwo według tradycji francuskiej

© ENEAlain Laurieux, 2009, with the permission of UNESCO

Najwięcej wpisów na Listy niematerialnego dziedzictwa kulturowego mają: Chorwacja, Hiszpania, Belgia i Francja.



**Flisacy wpływający do Ulanowa na doroczne Dni Flisactwa,**  
fot. z archiwum Narodowego Instytutu Dziedzictwa



### Obchody karnawałowe Schemenlaufen w Imst

© by Melitta Abber, with the permission of UNESCO

### Przestrzeń kulturowa Suiti

© 2008 by Juris Lipsnis, with the permission of UNESCO



Ważną częścią ekspozycji jest zewnętrzna prezentacja siedemnastu zjawisk, które zostały wpisane na polską **Krajową listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego**. Według kolejności zgłoszeń są to: • rusznikarstwo artystyczne i historyczne – wyroby według tradycyjnej szkoły cieszyńskiej • szopkarstwo krakowskie • pochod Lajkonika • flisackie tradycje w Ulanowie • procesja Bożego Ciała w Łowiczu • język esperanto jako nośnik kultury esperanckiej • umiejętność wytwarzania instrumentu i praktyka gry na kozie (dudach podhalańskich) • hafciarstwo kaszubskie szkoły żukowskiej • sokolnictwo – żywa tradycja • polskie tańce narodowe: polonez, mazur, kujawiak, oberek, krakowiak • uroczystości ku czci św. Rocha z błogostawieństwem zwierząt w Mikstacie • tradycyjna technika ludwisarska stosowana w ludwisarni Felczyńskich w Taciszowie • przywołówki dynęsusowe w Szymborzu • gwara warmińska jako nośnik tradycji ustnych • bartnictwo • żywiecko-suskie zabawkarstwo • wiedza i umiejętności wykonywania oraz współczesnego użytkowania pereborów.



**Gra na kozie,**  
fot. z archiwum Narodowego Instytutu Dziedzictwa



### Wiosenna Procesja Królów i Królowych w Gorjani

© 2008 by Ministry of Culture of Croatia, with the permission of UNESCO

### Język gwizdany na wyspie La Gomera

© 2008 by Gouvernement des Canaries, with the permission of UNESCO



**Pochód Lajkonika. Harce na dziedzińcu klasztoru ss. Norbertanek,**  
fot. Andrzej Janikowski, 2011



**Wnętrze sosny bartnej,**  
fot. z archiwum Narodowego Instytutu Dziedzictwa